

使用手冊

濾滴式咖啡機

DCF01 / DCF02

ZH-CHT



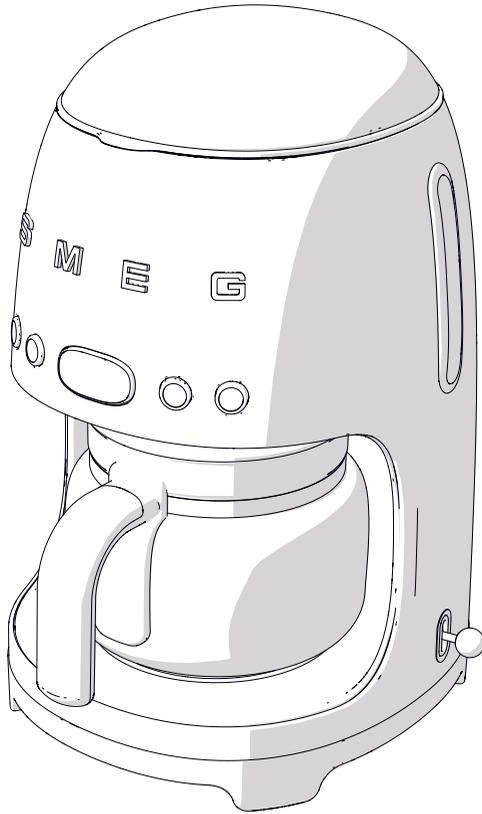
親愛的客戶，

非常感謝您選購 Smeg 五零年代風格的咖啡機。

Smeg 的商品融合了經典風格、創新的技術、與專注於細節的獨特設計。

此設備與其他 Smeg 產品能完美搭配使用，也可當做您廚房中的一款獨立亮眼家電用品。希望您能享受 Smeg 產品帶來的新體驗！

更多關於本產品的資訊請上官網 [www.pinyan.com.tw](http://www.pinyan.com.tw)



DCF01/DCF02

瀘滴式咖啡機

# 目錄

<b>1 說明</b>	<b>7</b>
1.1 簡介	7
1.2 關於本使用手冊	7
1.3 用途說明	7
1.4 製造商責任	8
1.5 識別標籤	8
1.6 廢棄物處理	8
<b>2 說明</b>	<b>9</b>
2.1 產品使用說明	9
<b>3 使用方法</b>	<b>10</b>
3.1 使次使用前	10
3.2 首次使用	11
3.3 如何製作咖啡	12
<b>4 清潔與維護</b>	<b>17</b>
4.1 警告	17
4.2 清潔咖啡機本體	17
4.3 清潔咖啡機組件	17
4.4 除垢	18
4.5 故障排除	19

## 重要安全說明

**警告：**如不謹遵本說明書內的指示，可能會發生火災或爆炸，導致財產損失、人身傷害或死亡。



**閱讀及保存這些指示 - 您的安全及其他人士的安全非常重要。**  
我們透過本說明書及設備提供很多重要安全訊息。  
使用設備前請閱讀所有指示並謹遵所有安全訊息。



# 重要安全說明



## 安全警告訊息

這是安全警告標示。此標示提示您可導致嚴重人身傷害或死亡的潛在風險。

## 瞭解標示用語

安全警告標示中會出現 " 危險 "、" 警告 "、或 " 注意 " 用語。" 危險 " 表示最為嚴重的危害。如您不立即按照指示行動，這表示有可能引致死亡或嚴重受傷。" 警告 " 表示不遵守使用指示有機會致命或嚴重受傷。" 注意 " 表示出現預期風險，如無法避免，可能導致輕微至中度損害。

## 警告



- 本設備僅供於一般家用。
- 請依照說明使用設備。製造商及本公司不對因不當使用此設備而造成的損害負責。
- 本設備符合現行安全規則。不正確使用本設備可導致人身傷害及物料損害。
- 首次安裝及使用前請詳閱說明書。
- 請妥善保管此說明書並交給下一個使用者。

這些安全訊息會提醒您潛在的危險、如何避免受損、以及不遵守指示有可能會發生的情況。

**重要事項：遵守所有現行守則及法例。**

**警告：為了您的安全考量，請您遵守說明書內的所有指示，以將火災或爆炸的風險降至最低，避免財產損失及人員傷亡。**

切勿在此或其它設備附近放置或使用汽油或其它易燃蒸汽、液體或物料。



**注意：此設備不適合安裝於移動式房車或露營車。**

**切勿在戶外安裝本設備。**

# 重要安全說明



## 警告



使用此設備時，為降低火災、觸電、人身傷害或設備損害的風險，請按照基本安全措施，包括以下事項：

要安全使用設備請按照所有安全指示。

- 使用設備前請仔細閱讀本說明書。
- 如要防止觸電，切勿將設備、電線或插頭浸入水或其它液體中。
- 電線或插頭受損、或設備故障、或掉落或以任何方式損毀，切勿使用設備。將設備送回最近授權服務中心進行檢測、維修或調整。
- 如電源被損毀，必須由製造商、其服務代理或合格人士更換，避免發生危險。
- 切勿將電線掛在桌子或櫃檯邊緣或觸碰發熱表面。
- 防止電源線接觸熱源及油。
- 切勿拉扯電線從電源插座拔下插頭。
- 切勿將設備放置於瓦斯爐、電子爐等熱源附近或上方，或是放入使用中的烤箱內。
- 使用後立即關掉設備。
- 使用後及清潔前，盡快從電源插座拔下設備插頭。
- 如發生事故，僅可由合格技術員進行維修。
- 切勿用水澆熄火焰：請關掉設備，拔掉插頭，再用防火毯或其他合適的方法撲滅。
- 切勿擅自改裝設備。
- 避免孩童觸碰設備。
- 切勿在戶外使用。
- 除設備預期的用途外，切勿用作其它用途；
- 要減低火警風險，切勿在設備下擺放任何發熱或烹調器具。
- 要減低火警風險，操作期間切勿在設備表面上放置任何物件。
- 要減低觸電風險，切勿將設備放在洗水槽上。



# 重要安全說明

## 關於本產品

- 在濾滴式咖啡機周圍留出10公分的空間。
- 請勿在水箱中沒有水的情況下使用濾滴式咖啡機。
- 使用冷水和可能過濾的水。不要使用其他液體。
- 確保蓋子已牢固關閉。
- 燙傷危險！  
在咖啡準備週期中不要打開蓋子。
- 燙傷危險！  
請勿用手觸摸熱表面：使用手柄和按鈕。
- 請勿使用濾滴式咖啡機與其他製造商的零件或配件組合。
- 僅使用製造商提供的原裝備件。  
使用非製造商推薦的備件可能會導致火災，觸電或人身傷害。
- 將濾滴式咖啡機放在平坦，乾燥的表面上。
- 避免在濾滴式咖啡機上潤濕或噴灑液體。  
如果接觸液體，請立即從電源插座上拔下電源線並徹底晾乾：存在觸電危險！
- 請勿使用磨蝕性清潔劑或尖銳物體清潔濾滴式咖啡機。
- 確保蓋子牢固地蓋在玻璃水瓶上。
- 請勿將玻璃水瓶放在燃燒器或微波爐中。
- 請勿將熱水壺放在冷或濕的表面上。
- 如果損壞或手柄鬆動，請勿使用玻璃水瓶。
- 在將插頭連接到電源插座之前，請先註滿水箱。
- 請勿在溫度低於或等於0°C的環境中安裝本產品。

## 保存這些說明

# 重要安全說明



## 1 說明

### 1.1 簡介

用戶須知:



#### 說明

本使用手冊中，關於安全性及廢棄處置的相關資訊。



#### 描述

產品描述



#### 使用說明

使用電器相關資訊



#### 清潔與維護

正確清潔維護本產品的方法



#### 安全須知



#### 產品資訊



#### 建議

### 1.2 使用者手冊

本使用手冊為產品的一部分，因此在產品壽命結束前，必須保持其完整性並放在使用時易取得的範圍內。

### 1.3 用途說明

- 僅在室內使用本產品。
- 本產品專為家用而設計，僅用於煮水。請勿將本產品用於任何其他用途。
- 本產品不適用於外接計時器或遠端遙控系統。
- 兒童與身心障礙人士請勿使用本產品，除非有成人監管或指示，並對其安全負責。
- 切勿讓兒童玩耍本產品。請將本產品放在兒童接觸範圍之外。



# 重要安全說明

## 1.4 製造商的責任

製造商不須對以下原因造成的人身/財產損失負責：

- 將本產品用於設計以外的用途
- 未詳讀使用者手冊
- 改裝本產品任一部分
- 使用非原廠配件
- 未遵守安全說明

## 1.5 標示牌

標識牌上標有本產品的技術數據、序號和品牌名稱。請勿出於任何原因卸下標識牌。



**電壓**

**觸電危險**

- 將主電源切斷。
- 將電源線從供電系統拔除。

## 1.6 廢棄處理



(歐盟指令2012/19/EU)。

根據現行歐盟指令，本產品未含被認為對健康和環境有害的足量物質。

### • 廢棄電器不屬於一般家庭垃圾！

為符合現行法規，舊電器在產品壽命終結時應被帶到廢棄單位進行分類。如此一來，舊電器中仍有價值的材料可被回收再利用，有助於保護環境。請洽當地相關機構或人員做進一步的了解。

本產品包裝皆採用無污染且可回收材料。

- 請將這些包材送到適當的回收中心。



**塑膠包裝**

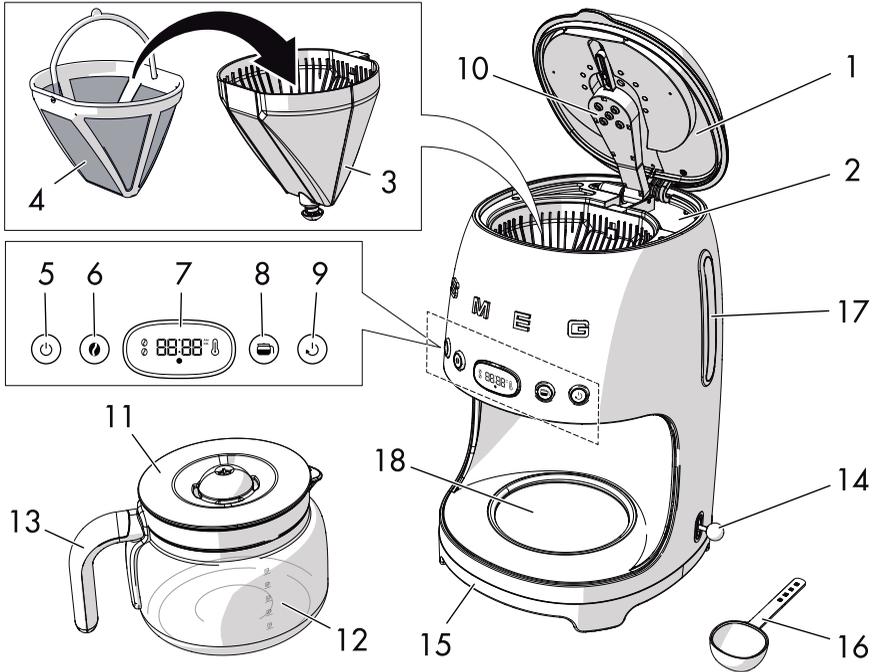
**窒息危險**

- 請勿將塑膠包材放置在無人看管之處。
- 請勿讓兒童玩塑膠袋。



## 2 說明

### 2.1 產品說明



- |                |                     |
|----------------|---------------------|
| 1 上蓋           | 10 出水孔              |
| 2 裝水箱 (1.4升)   | 11 玻璃水瓶蓋            |
| 3 防滴漏閥系統的梯形過濾器 | 12 玻璃水瓶 (10杯)       |
| 4 耐久濾網         | 13 玻璃水瓶手柄           |
| 5 開關按鈕         | 14 時間/計時器設定桿        |
| 6 AROMA設置按鈕    | 15 基礎和防滑底座          |
| 7 時間/設置顯示      | 16 測量勺              |
| 8 1-4 杯功能按鈕    | 17 水箱水位指示器 (最大1.4升) |
| 9 自動開始按鈕       | 18 保溫板              |



# 使用方法

## 3 使用方法

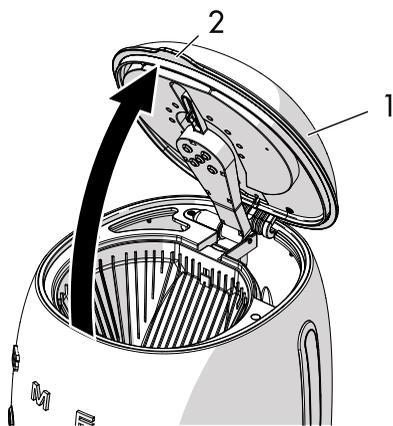


### 觸電危險

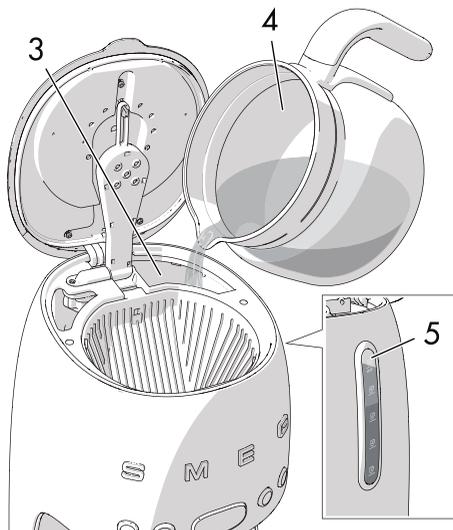
- 插入接地型的三孔插座
- 切勿將接地插腳拔除。
- 切勿使用變壓器。
- 切勿使用延長線。
- 若不遵守以上使用說明可能導致火災、觸電或甚至死亡。

### 3.1 首次使用前

1. 移除咖啡機上所有貼紙及標籤。
2. 仔細洗滌並擦乾咖啡機的組件。  
(請見4 清潔及維護)
3. 將蓋子 ( 1 ) 向上拉起，然後取出水箱(2)。



4. 使用玻璃水瓶 ( 4 ) 向冷水箱中註入冷水和水 ( 3 )，注意不要超過液位指示器 ( 5 ) 上顯示的最大液體位 ( 1.4升 )。



### 故障危險

- 請勿在水箱中沒有水的情況下使用濾滴式咖啡機。
- 只能在水箱內使用冷水和清潔水。
- 請勿使用水以外的任何液體。

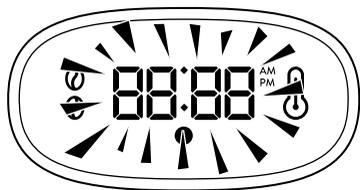


會接觸到食物的零組件皆由符合現行法規規定的材料所製成。

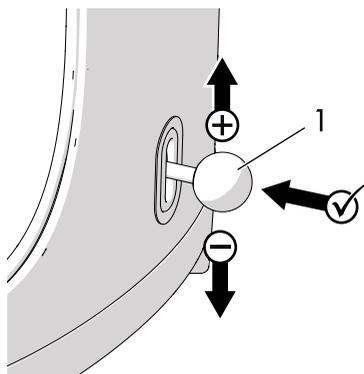


## 3.2 首次使用

1. 將插頭插入電源插座。
2. 按壓 ON /OFF 鈕  顯示屏顯示閃爍的符號。



3. 使用控制桿 ( 1 ) 設置時間。
4. 通過向上移動控制桿以增大值來設置小時值，或向下移動以減小數值。
5. 將控制桿置於中央位置並按下以確認數值：設備將發出嗶聲。



6. 按照相同的步驟設置分鐘值。
7. 確認分鐘設置後，會發出聲音信號，設備將激活CLOCK模式。

## 設定水硬度

通過選擇三個可用級別之一來設置水硬度值：HARD、MEDIUM和SOFT。

1. 按住  和  按鈕同時持續3秒：顯示屏顯示HA03。
2. 使用控制桿，向上或向下移動以進行設置所需水平：  
H0A1(軟)、H0A2(中)、H0A3(硬)。
3. 將控制桿移至中央位置，然後按確認值：設備將發出嗶聲以確認選擇。

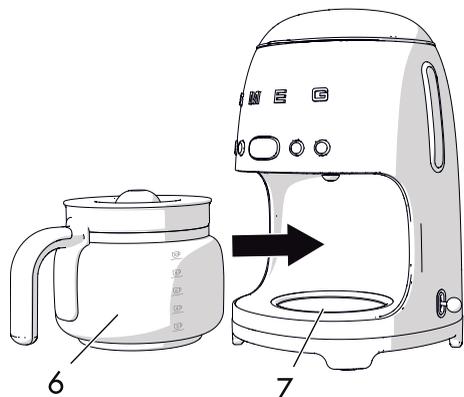


## 使用方法

### 沖洗內部迴路

一旦水箱裝滿，請沖洗內部迴路：

1. 將玻璃水瓶（6）放在保溫區板（7）不用在過濾器中加入咖啡粉。



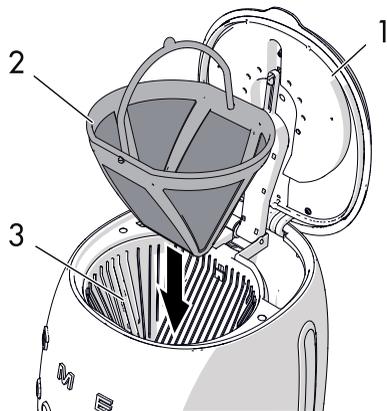
2. 按 ON / OFF (⏻)

3. 等待循環完成並清空玻璃水瓶。

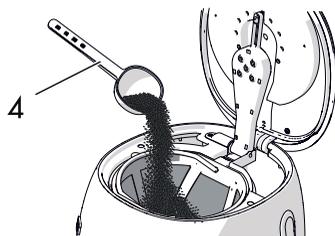
4. 重複此循環：設備現在可以使用了。

### 3.3 如何製作咖啡

1. 依照“3.1 首次使用前”段落中說明填充水箱。
2. 保持水箱蓋（1）升起，將耐久濾網（2）插入梯形過濾器（3）。



3. 使用提供的測量勺（4）根據要製備的杯子數量添加所需量的咖啡。



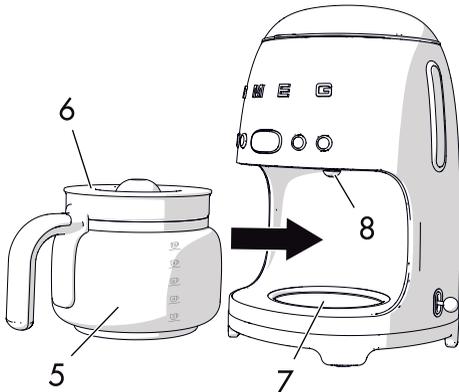
# 使用方法



- 一勺咖啡粉約等於兩杯。然而，要使用的研磨咖啡量可根據個人口味而變化。

- 使用優質中等咖啡粉。

4. 通過降低卡舌關閉蓋子 ( 1 ) 。
5. 將帶有蓋子 ( 6 ) 的玻璃水瓶 ( 5 ) 放在特殊的保溫板 ( 7 ) 上。確保蓋子與防滴漏系統 ( 8 ) 確實接合。



6. 按壓 ON/OFF  啟動BREW模式：ON / OFF  按鈕上的LED亮起並在咖啡沖泡的整個時間內快速閃爍。



在咖啡沖泡過程中出來的蒸氣是正常的。



灼傷危險

- 請勿在咖啡沖泡過程中打開水箱蓋。

7. 按 ON / OFF  按鈕可隨時停止咖啡沖泡操作。設備通過發出聲音信號停止，螢幕會再次顯示時間。



- 按下除ON / OFF  按鈕以外的所有按鈕不會以任何方式影響咖啡製備和釀造操作。
- 如果未按下ON/OFF 按  鈕，則咖啡會根據自動設置繼續沖泡，以填充整個玻璃水瓶 ( 10杯 ) 。



## 使用方法

8. 咖啡沖泡完畢後，設備將發出蜂鳴聲並啟動KEEP WARM模式，由顯示屏上的  圖標指示。啟動此模式時， 和  按鈕的LED指示燈熄滅，而ON / OFF  按鈕的LED指示燈繼續緩慢閃爍。

 如果手動中斷BREW模式，則不會啟動KEEP WARM模式。



灼傷危險

- 煮好咖啡後，盤子仍然很熱：取出玻璃水瓶時小心不要碰觸到。

### AROMA 設置

此設置允許您從兩個級別選擇咖啡香氣的強度：DELICATE AROMA(清爽)、INTENSE AROMA(濃郁)。

設備默認設置為DELICATE香味：香氣設置按鈕的LED指示燈  熄滅，並且在顯示屏上選擇圖標的第二個咖啡豆  。

更改設置：

1. 按AROMA  設置按鈕選擇INTENSE香氣：AROMA  設置按鈕的LED亮起，並在顯示屏上選擇圖標  的豆。
2. 再次按下AROMA  設置按鈕選擇DELICATE香氣：AROMA  設置按鈕的LED熄滅，圖標的第一個咖啡豆  的選擇從顯示屏上消失。



## 1-4 杯的功能設置

此功能允許您分配少量咖啡，相當於約4杯。(約500毫升)

設置為OFF。

選擇**1-4** 杯的功能:

1. 按相應的按鈕  將其設置為ON：1-4 杯的功能按鈕  的LED亮起。
2. 再按此  按鈕一次將此功能設置為OFF：按鈕上的LED  消失。

## 時鐘模式

在此模式下，設備會在顯示屏上顯示當前時間，“：”符號會每秒間歇性地閃爍。大約1分鐘後，顯示屏變暗。按鈕的LED都熄滅。

要返回時間設置模式，請將控制桿按在中央位置3秒鐘：設備發出蜂鳴聲並啟動時間設置模式，請參閱

“ 3.2首次使用”。

 如果未按任何按鈕，設備將在2分鐘後進入待機模式。

## KEEP WARM 模式

咖啡沖泡後自動啟動KEEP WARM模式，保持Keep Warm板40分鐘。通過這種方式，咖啡沖泡後咖啡將會熱40分鐘。在KEEP WARM模式下，ON / OFF  按鈕的LED指示燈緩慢閃爍，KEEP WARM圖標  在顯示屏上亮起，且按鈕  和  的LED指示燈熄滅。

當KEEP WARM模式結束時，ON / OFF  按鈕自動關閉。

您可以通過按ON / OFF  按鈕隨時手動結束KEEP WARM模式：ON / OFF  按鈕和KEEP WARM  的LED燈就會消失。



如果手動中斷BREW模式，則不會啟動KEEP WARM模式。



## 使用方法

### 設置AUTO START模式的時間

使用此設置可將設備設定為自動啟動，以便在用戶選擇的時間準備咖啡。要設置自動開始時間，請執行以下操作：

1. 檢查顯示的時間是否正確。  
如果沒有，請按照“3.1 首次使用前”段落中的說明設置當前時間。
2. 按住此鈕  3秒鐘設置AUTO START模式的時間：按鈕  的LED和時間顯示（HH：MM）開始閃爍。
3. 使用控制桿，向上或向下移動控制桿以設置所需的時間。
4. 通過將控制桿置於中央位置並按下它來確認時間：設備將發出嗶聲。
5. 在設置結束時，將自動存為AUTO START設置的時間。

### AUTO START模式

1. 按AUTO START按鈕  啟動AUTO START模式：AUTO START按鈕  的LED將亮起，咖啡準備設置的小時和分鐘將在顯示屏上閃爍幾秒鐘。然後將顯示當前時間。
2. 按AROMA  按鈕在AUTO START模式下選擇所需的咖啡濃度。如有必要，根據AUTO START模式下要分配的數量，按1-4 CUPS  功能按鈕存儲該功能。
3. 設備將保持自動啟動模式，直到達到預設時間，並通過蜂鳴聲確認。
4. 在設定的時間，設備切到BREW模式，根據所選設置製做咖啡。
5. 按下AUTO START按鈕 



## 4 清潔與維護

### 4.1 警告



**使用不當  
觸電危險**

- 清潔咖啡機之前，請先拔掉電源。
- 請勿將咖啡機浸入水或其他液體中。
- 清潔前，請先讓咖啡機冷卻。



**使用不當  
表面損壞危險**

- 請勿使用蒸汽噴頭清潔咖啡機。
- 請勿在金屬處理的表面上（如陽極氧化，鍍鎳或鍍鉻）使用含有氯、氨或漂白劑的清潔產品。
- 請勿使用具磨砂或腐蝕性的清潔劑（如粉末產品、去污劑和鋼絲絨）。
- 請勿使用粗糙或具磨砂材質的器具或鋒利金屬刮刀來清潔。

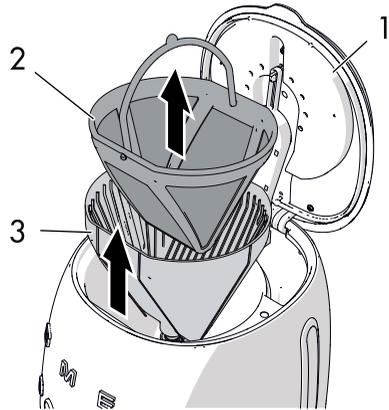
### 4.2 清潔咖啡機本體

為保持咖啡機表面狀態良好，使用後應定期清潔。首先讓設備冷卻。再用柔軟的濕布清潔。

### 4.3 清洗咖啡機組件

清潔耐久濾網和梯形過濾器：

1. 提起蓋板（1）並向上拉耐久濾網（2），然後向上拉梯形過濾器（3）。



2. 清除任何咖啡殘留物，清潔耐久濾網和梯形過濾器。

3. 以清水沖洗耐久濾網和梯形過濾器，徹底晾乾。



耐久濾網和梯形過濾器可以在洗碗機中清洗。



## 清潔與維護

### 清潔玻璃水瓶

1. 每次使用後清空玻璃水瓶，以避免咖啡殘渣引起的污漬。
2. 用軟刷在熱肥皂水中清洗玻璃水瓶。
3. 徹底沖洗乾淨。

 玻璃水瓶有損壞的風險

- 請勿在洗碗機中清洗玻璃水瓶，以免損壞玻璃水瓶永久性。

### 4.4 除垢

根據設定的水硬度，設備會在需要除垢時自動發出信號。

DESCALING圖標  開始在顯示屏上閃爍，以警告用戶需要對設備進行除垢。

要激活除垢循環：

1. 將水和除垢劑倒入水箱。
2. 同時啟動按ON / OFF  和AUTO  5秒鐘以啟動DESCALING模式：  
ON / OFF  和AUTO START   
LED按鈕閃爍，DESCALING圖標  閃爍，直到循環結束。

3. 在循環結束時，顯示屏返回CLOCK模式，DESCALING圖標從顯示屏  消失
4. 僅使用水沖洗設備至少2次，然後將設備充滿至最大限度（1.4升）。

 有人身傷害和設備損壞危險

- 水垢沉積物會損害器具的正常功能，特別是在特別硬水的情況下。
- 除垢劑含有可能刺激皮膚和眼睛的酸性物質。
- 如果接觸皮膚或眼睛，請仔細遵循包裝上的製造商說明和安全警告。
- 使用Smeg推薦的除垢溶液，以避免損壞濾滴式咖啡機。



## 4.5 特殊問題處理

問題	原因	解決辦法
沒有咖啡出來	水箱內無水	將水箱裝滿水
	水箱未正確安裝	將水箱正確安裝
咖啡有酸味	咖啡可能停留在沖泡管路中	按照“4.4除垢”段落中的描述進行沖洗
咖啡要很久才出來	水垢堆積	進行除垢循環
咖啡液溢出	過濾網放置不正確	將耐久濾網正確插入梯形過濾器
	水瓶未正確放置在底座上	檢查水瓶是否正確放置在下方
	蓋子沒有蓋好	把蓋子蓋好
	咖啡粉過量	過濾器最多可以加入5勺咖啡粉(50-60公克)
	咖啡粉過細	找適用的咖啡粉



## 清潔與保養

問題	原因	解決辦法
只有水從咖啡機裡出來	沒有放咖啡粉	將所需數量的咖啡添加到過濾器中
自動開啟模式未啟動	尚未設置當前時間或啟動自動開啟模式的時間	按照“ <b>3.1</b> 首次使用前”段落中的說明設置當前時間，然後設置自動啟動模式所需的時間，請參閱“自動啟動模式”



如果問題仍未解決或存在其他類型的故障，請與當地的授權服務中心聯繫。

電壓	120V/60Hz
功率	1050W
尺寸	HxLxP 361x245x256 mm
重量	5.4 kg

製造商保留其有利於改善產品的更改權利，恕不另行通知。本說明書所載的圖解及說明不受約束並僅供參考。